

Inhaltsverzeichnis:

1. Text der Übersetzung von E. O. Lubarsch des Dramas Ruy Blas von Victor Hugo

2. Begleittext

2.1. Entstehung des Dramas „Ruy Blas“ von Victor Hugo

2.2. Das Drama „Ruy Blas“ von Victor Hugo

2.3. Ruy Blas als romantisches Drama

2.4. Nachahmungen und Interpretationen von Victor Hugos Ruy Blas

2.5. Deutsche Übersetzer und Übersetzungen von Victor Hugos „Ruy Blas“ Dräxler-Manfred und F. W. Dralle

2.6. Deutsche Übersetzer und Übersetzungen von Victor Hugos „Ruy Blas“ Hermann von Löhner und Karl Bleibtreu

2.7. Ernst Oskar Lubarsch, der fünfte Übersetzer von Victor Hugos „Ruy Blas“ ins Deutsche

2.8. Gemeinsamkeiten und Unterschiede bei den Ruy Blas-Übersetzungen von Dräxler-Manfred, F. W. Dralle, Karl Bleibtreu und E. O. Lubarsch

2.9. Worterklärungen